

## Stomatologia 8 Hygiène et parodontologie, prophylaxie vs détartrage et surfaçage radiculaire



- Expliquez les différences entre un détartrage/soins bucco-dentaires superficiels et surfaçage radiculaire (détartrage profond)
- Instruments et protocole clinique
- Informer le patient sur l'hygiène bucco-dentaire personnalisée pour l'entretien parodontal

|                                 |  |   |                                       |
|---------------------------------|--|---|---------------------------------------|
| <b>La gingivite</b>             | <i>(Zapalenie dziąseł)</i>                     | <b>La chirurgie parodontale</b>               | <i>(Chirurgia periodontologiczna)</i> |
| <b>La parodontite</b>           | <i>(Zapalenie przyzębia (parodontoza))</i>     | <b>Les bains de bouche à la chlorhexidine</b> | <i>(Płukanki z chlorheksydyną)</i>    |
| <b>La récession</b>             | <i>(Recesja dziąsła)</i>                       | <b>Les ultrasons</b>                          | <i>(Ultradźwięki)</i>                 |
| <b>La détection des poches</b>  | <i>(Wykrywanie kieszonek przyzębnych)</i>      | <b>La tarte supra-gingival</b>                | <i>(Kamień naddziąsłowy)</i>          |
| <b>La sonde parodontale</b>     | <i>(Sonda periodontologiczna)</i>              | <b>Les brosettes interdentaires</b>           | <i>(Szczoteczki międzyzębowe)</i>     |
| <b>La curette parodontale</b>   | <i>(Kiretka periodontologiczna)</i>            | <b>Le fil dentaire</b>                        | <i>(Nici dentystyczne)</i>            |
| <b>Le détartrage</b>            | <i>(Skaling (usuwanie kamienia nazębnego))</i> | <b>Le brosse à dent</b>                       | <i>(Szczoteczka do zębów)</i>         |
| <b>Le surfaçage radiculaire</b> | <i>(Planowanie korzeni (root planing))</i>     |   |                                       |

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



1. Quelle est la cause la plus fréquente de la parodontite ?
  - a. Une carence en vitamines
  - b. Une allergie au dentifrice
  - c. Un traumatisme causé par le brossage des dents
  - d. Une origine bactérienne liée à une mauvaise hygiène bucco-dentaire
2. Quel geste de prévention est conseillé le soir ?
  - a. Manger un yaourt avant de dormir
  - b. Boire beaucoup d'eau après le dîner
  - c. Utiliser seulement un bain de bouche
  - d. Se brosser les dents avant de se coucher

1-d 2-d

## 2. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a. La gingivite             | 1. l'inflammation légère des gencives               |
| b. La parodontite           | 2. l'élimination du tartre sur les dents            |
| c. Le détartrage            | 3. l'infection profonde des gencives et de l'os     |
| d. Le surfaçage radiculaire | 4. le nettoyage en profondeur des racines dentaires |

a-1 b-3 c-2 d-4



### 2. Wskazówki dotyczące higieny po skalingu i wygładzaniu korzeni (QR:

#### Audio)

**Wypełnij luki:** détartrage, surfaçage, brosse, cabinet, poches, parodontite, anesthésie



Madame Leroy est une nouvelle patiente dans un (1) \_\_\_\_\_ dentaire à Lyon. Elle vient pour une (2) \_\_\_\_\_ débutante. Après l'examen, le dentiste explique qu'un simple (3) \_\_\_\_\_ ne suffit pas, car il y a des (4) \_\_\_\_\_ autour des dents. Il propose donc un détartrage et un (5) \_\_\_\_\_ radiculaire sous (6) \_\_\_\_\_ locale, avec des ultrasons et des curettes.

À la fin de la séance, le dentiste donne des conseils. Il recommande une (7) \_\_\_\_\_ à dents souple et des brosettes interdentaires pour nettoyer entre les dents. Il explique aussi comment utiliser le fil dentaire chaque soir. Pour une courte période, il conseille des bains de bouche à la chlorhexidine. Il insiste: une bonne hygiène bucco-dentaire à la maison est essentielle pour stabiliser la maladie et éviter une nouvelle chirurgie parodontale.

*Pani Leroy jest nową pacjentką w gabinecie dentystycznym w Lyonie. Zgłosiła się z powodu początkowego zapalenia przyzębia. Po badaniu dentysta wyjaśnia, że zwykłe usunięcie kamienia nazębnego nie wystarcza, ponieważ wokół zębów tworzą się kieszonki. Proponuje więc skaling i wygładzanie korzeni pod znieczuleniem miejscowym, z użyciem ultradźwięków i kiret.*

*Na koniec wizyty dentysta udziela zaleceń. Poleca miękką szczoteczkę do zębów oraz szczoteczki międzyzębowe do oczyszczania przestrzeni międzyzębowych. Tłumaczy też, jak używać nici dentystycznej każdego wieczoru. Na krótki okres zaleca płukanki z chlorheksydyną. Nalega, że dobra higiena jamy ustnej w domu jest niezbędna, by ustabilizować chorobę i uniknąć kolejnego zabiegu chirurgicznego przyzębia.*

(1) cabinet, (2) parodontite, (3) détartrage, (4) poches, (5) surfaçage, (6) anesthésie, (7) brosse

1. Pourquoi un simple détartrage ne suffit-il pas pour Madame Leroy ?

\_\_\_\_\_

2. Quels instruments le dentiste utilise-t-il pendant le traitement au cabinet ?

\_\_\_\_\_

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- |  | Prawda Falsz             |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Le praticien mesure les poches autour des dents avant de décider du traitement.                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Le texte dit que tous les patients auront une chirurgie parodontale.                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Le professionnel recommande une brosse à dents souple et l'usage des brossettes interdentaires. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- |   |  |                 |                |
|---|--|-----------------|----------------|
| 1. Le dentiste explique pourquoi il __ important de se brosser les dents régulièrement. | <i>(Dentysta wyjaśnia, dlaczego ważne jest regularne mycie zębów.)</i>         |                 |                |
| a. être   | b. sont  | c. sera         | d. est         |
| 2. Le patient __ la brosse à dents et le fil dentaire tous les jours.                   | <i>(Pacjent codziennie używa szczoteczki do zębów i nici dentystycznej.)</i>   |                 |                |
| a. utilisait  | b. utiliser  | c. utilise      | d. utilisent   |
| 3. Nous __ les bains de bouche à la chlorhexidine pour réduire la gingivite.            | <i>(Zalecamy płukanki z chlorheksydyną, aby zmniejszyć zapalenie dziąseł.)</i> |                 |                |
| a. recommandons   | b. recommande  | c. recommandent | d. recommander |

1. est 2. utilise 3. recommandons

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



#### Consultation chez le dentiste pour parodontite

- Dentiste:** *Bonjour M. Dupont, aujourd'hui nous allons parler de vos problèmes de gencives.*  
*(Dzień dobry, panie Dupont, dzisiaj porozmawiamy o Pańskich problemach z dziąslami.)*
- Patient:** *Bonjour docteur, j'ai entendu parler de la parodontite, est-ce grave ?*  
*(Dzień dobry, doktorze, słyszałem o zapaleniu przyzębia, czy to poważne?)*
- Dentiste:** *Oui, c'est une infection qui détruit les tissus et l'os autour des dents. Il faut intervenir rapidement.*  
*(Tak, to infekcja, która niszczy tkanki i kości wokół zębów. Trzeba działać szybko.)*
- Patient:** *Quels traitements me conseillez-vous ?*  
*(Jakie leczenie Pan poleca?)*
- Dentiste:** *D'abord, un détartrage pour enlever la tartre supra-gingivale. Si les poches sont profondes, on fait un surfaçage radiculaire avec une curette parodontale ou des ultrasons.*  
*(Najpierw usuwamy kamień nazębny, aby pozbyć się kamienia naddziąsłowego. Jeśli kieszonki są głębokie, wykonujemy skaling korzeni za pomocą kiretu periodontologicznego lub ultradźwięków.)*

**Patient:** *Est-ce que c'est douloureux ? Et que dois-je faire chez moi pour prendre soin de mes dents ?*

*(Czy to jest bolesne? Co powinienem robić w domu, aby dbać o zęby?)*

**Dentiste:** *Avec une bonne anesthésie, ce n'est pas trop douloureux. À la maison, il faut utiliser une brosse à dents adaptée, le fil dentaire, des brossettes interdentaires et des bains de bouche à la chlorhexidine pour aider la guérison.*

*(Dobra anestetyka sprawia, że nie jest to zbyt bolesne. W domu należy używać odpowiedniej szczoteczki do zębów, nici dentystrycznej, szczoteczek międzyzębowych oraz płukanek z chlorheksydyną, które wspomagają gojenie.)*

1. Pouvez-vous expliquer ce qu'est la parodontite et comment elle se développe ?

---

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*En général, j'explique au patient que... / Après le traitement, je conseille au patient de... / Pour garder une bonne hygiène parodontale, il est important de...*



1. Pouvez-vous expliquer simplement la différence entre un détartrage de routine et un surfaçage radiculaire pour un patient inquiet ?

---

2. Comment décririez-vous la gingivite à un patient et pourquoi doit-il améliorer son brossage ?

---

3. Quelles recommandations simples donnez-vous pour l'hygiène à domicile après un traitement de parodontite ?

---

4. Comment rassurez-vous un patient avant d'utiliser les ultrasons et la sonde parodontale pendant la séance ?

---

## 7. Pisanie: Email (QR: AI+)

### Objet : Questions après mon traitement parodontal

Bonjour docteur,

Je vous écris après la séance d'hier. Vous avez fait un **détartrage** et un **surfaçage radiculaire** sous **anesthésie locale**. Aujourd'hui, mes **gencives** sont un peu sensibles et je suis un peu inquiète.

Avant, mon ancien dentiste faisait seulement un « nettoyage » rapide une fois par an. Maintenant, vous parlez de **parodontite** et de traitement plus profond. Je ne comprends pas bien la différence entre un détartrage normal et ce nouveau traitement.

Pourriez-vous m'expliquer simplement :

- la différence entre un nettoyage classique et ce **surfaçage radiculaire** ;
- comment je dois nettoyer mes dents à la maison (vous avez parlé de **brosse à dents** souple, de **fil dentaire** et de **brossettes interdentaires**) ;
- si c'est normal d'avoir un peu de douleur après la séance.

Je voudrais vraiment bien faire pour éviter une nouvelle **gingivite** ou une récurrence de **parodontite**.

Merci d'avance pour vos explications.

Cordialement,

**Madame Dupuis**



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Merci pour votre message, / La différence entre le détartrage simple et le surfaçage radiculaire est que... / À la maison, je vous conseille de...*

---

---

---